

291336-2026 - Zadávání

Německo – Poskytování jazykových kurzů – Schulungsleistungen Sprachen (Open House)

OJ S 82/2026 28/04/2026

**Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav
Služby - Dodávky**

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

E-mail: OpenHouse-DLN@dlr.de

Právní forma kupujícího: Veřejný podnik

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Schulungsleistungen Sprachen (Open House)

Popis: Im Produkt Schulungsleistungen Sprachen und Sprachlernangebote eruiert die Personal- und Organisationsentwicklung (im folgenden POE genannt) den generellen wie strategischen Entwicklungsbedarf des DLR und berät interne Bedarfsträger bei der Umsetzung an externe Anbieter. Die Sprachschulungen umfassen internen Gruppenunterricht, auch für Vertiefungsthemen, Einzelunterricht und Individualtrainings sowie digitale Lernangebote als einzelne Module (eLearning, Niveaustufen von A1 bis C2 Gers, Nicht-EU-Sprachen). Die Schulungen finden nach Abstimmung virtuell und in Präsenz statt. Dies erfolgt im Rahmen eines Open-House-Modells mit dem Ziel einer Poolbildung. Werden die Voraussetzungen bezüglich Eignung und Qualifikation erfüllt, erfolgt die Aufnahme in den POE-Pool "Sprachen". Aus diesem POE-Pool wählt die Personalentwicklung während der gesamten Laufzeit jeweils fallweise für spezifische Thematiken geeignete Trainer*innen zur Durchführung von Einzelbeauftragungen. Die Anzahl der zu beauftragenden Dienstleistungen ist nicht verbindlich und unterliegt jährlichen Schwankungen. Mit Aufnahme in den Pool erhält jeder Anbieter eine entsprechende losbezogene Rahmenvereinbarung. Mit der Aufnahme begründet sich kein Anspruch auf eine bestimmte Mindestauftragsgröße oder auf ein Mindestauftragsvolumen für den Anbieter. Die Leistungen sind je nach Qualifikationsanspruch themenbezogen in vier Lose aufgeteilt. Anbieter können sich für ein, mehrere oder alle Lose bewerben. Die Entscheidung über die Zulassung auf mehrere Lose trifft die Personalentwicklung anhand der Qualifikationsnachweise des Anbieters. Die Vertragslaufzeit im Open House beginnt mit dem Tag der Aufnahme in den POE-Pool. Vertragsende für alle Verträge ist der 31.01.2030. Für eine grundsätzliche Beteiligung am Open House Verfahren sind die in der Bekanntmachung angegebenen Eignungskriterien und Mindestanforderungen zu erfüllen. Jeder Bewerber/jede Bewerberin kann über die Email-Adresse der offiziellen Kontaktstelle OpenHouse-DLN@dlr.de mit Angabe der Vergabe-Nr. D/340/2025 sein Interesse anmelden und erhält dann innerhalb weniger Tage eine Rückantwort mit allen erforderlichen Bewerbungsunterlagen zugesandt.

Identifikátor řízení: 28389079-2e49-452a-86b6-7d414c1763e8

Interní identifikátor: D/340/2025

Typ řízení: Jiné jednofázové řízení

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Další charakteristika zakázky: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 80580000 Poskytování jazykových kurzů

2.1.2. Místo plnění

Obec: Köln

PSČ: 53147

Nižší územní jednotka země (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Země: Německo

2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 1 200 000,00 EUR

Maximální hodnota rámcové dohody: 1 200 000,00 EUR

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

v gv -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Majetek spravuje likvidátor: Eigenerklärung zu den Ausschlussgründen gem. §§ 123, 124 GWB und Angabe Selbstreinigungsmaßnahmen nach § 125 GWB. Der Nachweis wird erbracht durch Eigenerklärung (siehe Dokument 04 Eignungsgrundlagen).

5. Část

5.1. Část: LOT-0000

Název: Schulungsleistungen Sprachen und Sprachlernangebote

Popis: Los 30: Gruppenunterricht / Los 31: Gruppenunterricht Vertiefungsthemen / Los 32: Einzelunterricht, Individualtraining / Los 33: eLearning Schulungsleistungen Sprachen als DLR-interner Unterricht (Inhouse und e-Learning), virtuell und in Präsenz

Interní identifikátor: Schulungsleistungen Sprachen

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Další charakteristika zakázky: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 80580000 Poskytování jazykových kurzů

5.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Linder Höhe

Obec: Köln

PSČ: 51147

Nižší územní jednotka země (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 01/02/2026

Datum konce trvání: 31/01/2030

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 1 200 000,00 EUR

Maximální hodnota rámcové dohody: 1 200 000,00 EUR

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v nabídce

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

Přístup ke snižování dopadů na životní prostředí: Jiné

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Nachweis über den Eintrag ins Berufs- oder Handelsregister:

Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder eine Kopie desselben (der Auszug darf zum Zeitpunkt des Fristendes nicht älter als zwölf Monate sein) oder ein vergleichbares Dokument.

Ausländische Bewerber/Bewerberinnen können die Eintragung in das jeweilige Berufs- oder Handelsregister ihres Sitzstaates durch Vorlage entsprechender Unterlagen gemäß den lokalen Bestimmungen vorlegen. Wenn es sich um ein Einzelunternehmen oder eine Personengesellschaft handelt, ist die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister nicht erforderlich. In diesem Fall braucht kein Nachweis eingereicht werden.

Kritérium: Opatření pro zajištění kvality

Popis výběrového kritéria: (1) eine abgeschlossene Berufsausbildung oder gleichwertig und /oder ein Fach-/Hochschul- studium (letzteres erforderlich in Vertiefungsthemen für Lose 30 und 31) (2) eine 5jährige allgemeine Berufserfahrung (3) Nachweis von mind. drei Jahre Unterrichtserfahrung im Bereich der Erwachsenenbildung (4) die Bereitschaft zu inhaltlichen Briefings zum Kundenanliegen durch POE (5) die Bereitschaft zu kostenlosen Erstkontakten der Kundenakquise / erster Kennenlern-Termin mit potentiellen DLR-Kunden; diese Erstkontakte sind auf eine Dauer von max. 30 Minuten begrenzt und können je nach Möglichkeiten sowohl in Präsenz, telefonisch oder virtuell stattfinden. (6) Für den Fall, dass DLR-interne Kunden direkt Anbieter für Anliegen/Beauftragungen ansprechen, wird die Informationsweitergabe an POE gefordert (siehe Standard-Rahmenvertrag).

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: BMWK Eigenerklärung (Russlandzugehörigkeit) Die VO 2024/1865 erweitert die VO 833/2014, in der eine Wiederausfuhr nach Russland und die Wiederausfuhr zur Verwendung in Russland untersagt wird, auch auf Belarus. Der Bieter erklärt mit der Eigenerklärung gemäß Art. 5k der VO 833/2014, dass sich seine Geschäftstätigkeiten ebenfalls nicht auf Belarus erstrecken (siehe Bewerbungsunterlagen 04 Eignungsgrundlagen-Anlage 04)

5.1.10. Kritéria pro zadání

Popis metody, která se použije v případě, že vážení nelze vyjádřit pomocí kritérií: Der Auftraggeber unterbreitet jedem Bewerber, der die Anforderungen hinsichtlich Eignung und Mindestqualifikationen erfüllt und sich mit den vorgegebenen losbezogenen Preisen gemäß

Preisangebot (Bewerbungsunterlagen, Preisangebot 07 Sprachen) einverstanden erklärt, den gleichen Standard-Rahmenvertrag für die Aufnahme in den POE_Pool.

5.1.11. **Zadávací dokumentace**

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.dlr.de> - Kontakt nur über Email-Adresse: OpenHouse-DLN@dlr.de

5.1.12. **Podmínky zadávání zakázek**

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.dlr.de> - Kontakt nur über Email-Adresse: OpenHouse-DLN@dlr.de

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Variety: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 30/11/2028 08:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 4 Roky

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Während der gesamten Angebotsfrist und darüber hinaus können Unterlagen, Aktualisierungen, die der Vervollständigung dienen über den funktionalen Email-Account (offizieller Kontakt) nachgereicht werden.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Požaduje se dohoda o zachování mlčenlivosti: ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

Finanční ujednání: 30 Tage netto nach Rechnungseingang

5.1.15. **Techniky**

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 100

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. **Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer des Bundes

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Organizace přijímající žádosti o účast: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Organizace zpracovávající nabídky: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

8. Organizace

8.1. ORG-0000

Oficiální název: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Registrační číslo: 992-03005-81

Odbor: Dienstleistungen und Standort-Einkauf Nord

Poštovní adresa: Linder Höhe

Obec: Köln

PSČ: 51147

Nižší územní jednotka země (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Země: Německo

Kontaktní místo: Dienstleistungen und Standort-Einkauf Nord

E-mail: OpenHouse-DLN@dlr.de

Telefon: 000

Internetová adresa: <https://www.dlr.de> - Kontakt nur über Email-Adresse:

OpenHouseDLN@dlr.de

Profil kupujícího: <https://www.dlr.de> - Kontakt nur über Email-Adresse: OpenHouse-DLN@dlr.de

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline

Organizace přijímající žádosti o účast

Organizace zpracovávající nabídky

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Vergabekammer des Bundes

Registrační číslo: t:022894990

Odbor: Vergabekammer

Poštovní adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Obec: Bonn

PSČ: 53113

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefon: +492289499163

Internetová adresa: <http://www.bundeskartellamt.de>

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

10. Změna

Znění předchozího oznámení, které má být změněno

:

cb24ae79-110f-40a7-9c16-c8dcf3ca2866-01

Hlavní důvod změny

:

Informace aktualizovány

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: b224e61b-7b68-49ae-831e-d6c86044016d - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 27/04/2026 14:41:29 (UTC+02:00) východoevropský čas,
středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 291336-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 82/2026

Datum zveřejnění: 28/04/2026